



**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

NÁVOD K POUŽITÍ

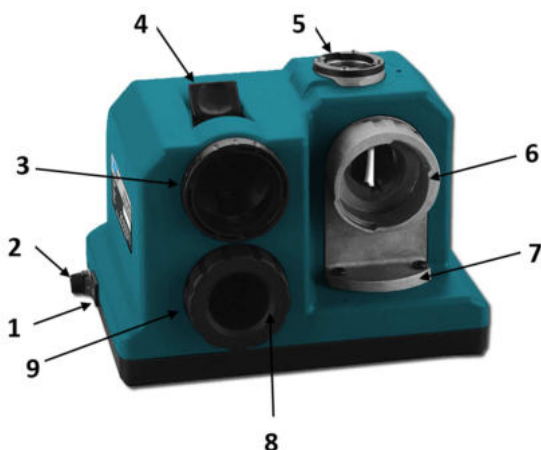
**XT108808**

BRUSKA NA VRTÁKY



Napětí:	230V/50Hz
Příkon:	80 W
Otáčky:	4200 ot./min
Průměr vrtáku	3-13 mm
Úhel špičky:	118°
Izolace:	Třída ochrany I
Krytí:	IP20
Hmotnost:	2,43 kg
Akustický tlak:	96 dB
Akustický výkon:	102 dB





1. Vypínač
2. Pojistka přístroje
3. Otvor pro srovnávání
4. Tlačítko pro srovnávání
5. Otvor pro tvarování špičky
6. Otvor pro broušení
7. Ochranný kryt kotouče
8. Sklíčidlo



## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

a) Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokrú. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahejte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



## BEZPEČNOST OSOB

a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustřeďte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.

b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.

c) Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý.

Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.

d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.

e) Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.

f) Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem



## **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

- a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické nářadí. Čistěte otvory pro sání vzduchu od prachu a nečistot. Je-li nářadí poškozeno, před dalším používáním zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.
- f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.
- g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.



## **SERVIS A ODPOVĚDNOST ZA VADY**

Dne 1.1.2014 vstoupil v platnost zákon c. 89/2012 Sb. Firma Xt line s.r.o. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek odpovědnost za vady po dobu 24 měsíců (u právnických osob 12 měsíců). Reklamace budou posouzeny naším reklamačním oddělením (viz níže) a uznané bezplatně opraví servis firmy XT line s.r.o.

Místem pro uplatnění reklamace je prodejce, u kterého bylo zboží zakoupeno. Reklamace, včetně odstranění vady, musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající s kupujícím nedohodnou na delší lhůtě. Kupující může uplatnit reklamaci osobně nebo zasláním zboží k reklamaci přepravní službou na vlastní náklady, v bezpečném balení.

Zásilka musí obsahovat reklamovaný výrobek, prodejní dokumenty, podrobný popis závady a kontaktní údaje (zpáteční adresa, telefon). Vady, které lze odstranit, budou opraveny v zákonné lhůtě 30 dnů (dobu lze po vzájemné dohodě prodloužit). Po projevení skryté vady materiálu do 6 měsíců od data prodeje, která nelze odstranit, bude výrobek vyměněn za nový (vady, které existovaly při převzetí zboží, nikoli vzniklé nesprávným používáním nebo opotřebením). Na neodstranitelné vady a vady, které si je kupující schopen opravit sám lze po vzájemné dohodě uplatnit přiměřenou slevu z kupní ceny. Nárok na reklamaci zaniká, jestliže:

- výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze
- výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen nebo používáním nevhodných nebo nekvalitních maziv apod.
- škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů
- vady byly způsobeny nevhodným skladováním či manipulací s výrobkem
- výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.

**ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA PŘÍSLUŠENSTVÍ**



## PŘÍPRAVA PRÁCE A SPUŠTĚNÍ

### Předběžné nastavení

Skličidlo (8) vezměte do ruky a vložte do vodítka otvoru pro srovnávání (3)  
Skličidlo otevřete otáčením doleva tak, aby do něj bylo možné vsunout vrták,  
který chcete brousit.



Stisknutím tlačítka pro srovnání otevřete polohovací čelisti. Nyní lze vrták vsunout až nadoraz mezi polohovací čelisti.

Tlačítko pro srovnání pomalu pusťte tak, aby zavírající se polohovací čelisti uchopily vrták nad upínací drážkou a nastavily tak polohu.



Skličidlo otáčením doprava zavřete a vytáhněte z otvoru pro srovnávání.  
Skličidlo ještě trochu dotáhněte.

### Broušení

Brusku zapojte do sítě

Brusku zapněte vypínačem

Připravené skličidlo s vrtákem vsuňte do otvoru pro broušení (6).

Skličidlo nyní otočte s lehkým stlačením k pravému a levému dorazu tak, aby hluk při broušení podstatně zeslábl. Skličidlo vytáhněte z vodítka, otočte o 180° a broušení opakujte.

Brusku vrtáků vypněte vypínačem. Skličidlo sejměte až po zastavení brusného kamenu.

Zkontrolujte nabroušení vrtáku.



Brusku zapojte do sítě

Brusku zapněte vypínačem

Připravené skličidlo s vrtákem vsuňte do otvoru pro tvarování špičky (5).

Skličidlo nyní otočte s lehkým stlačením k pravému a levému dorazu tak, aby hluk při broušení podstatně zeslábl. Skličidlo vytáhněte z vodítka, otočte o 180° a tvarování špičky opakujte.

Brusku vrtáků vypněte vypínačem. Skličidlo sejměte až po zastavení brusného kamenu.

Zkontrolujte tvar špičky vrtáku

Při práci se chraňte ochrannými pomůckami na ochranu sluchu, zraku a používejte ochranné rukavice.

Používejte přístroj pouze v bezvadném stavu.

Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.

Prizpůsobte Váš způsob práce přístroji.

Nepřetěžuj přístroj.

V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.

Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.

## Speciální bezpečnostní podmínky

Bruska vrtáků není vhodná pro trvalý provoz

Bruska je vhodná pro broušení zasucha a nesmí se dostat do kontaktu s kapalinami. Broušení pouze spirálových vrtáků HSS E, HSS, CrV nebo WS o průměru 3,0 – 13,0mm. Broušením vznikají jiskry, proto udržujte brusku v bezpečné vzdálenosti od hořlavých látek. Brusný kámen je po broušení velmi horký, nedotýkejte se ho.

V případě zbarvení broušeného materiálu do modra, dostatečně jej chlaďte, např. vodou. Vrtáky bruste pouze s pomocí sklíčidla.

Bruska je určena k broušení nebo tvarování špiček spirálových vrtáků typu HSS, HSS E, CrV, WS ((Ø 3 – 13 mm). Univerzální upínací sklíčidlo pro snadné nastavení broušených vrtáků a jejich jednoduché ostření / tvarování.

**POZOR!** Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtete si proto pečlivě tento návod k obsluze a uložte pro budoucí použití



# ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle zák. č. 22/1997 Sb., § 13: ve znění změn vydaných ve sbírce zákonů.



<b>ZAŘÍZENÍ (VÝROBEK) NÁZEV:</b>	BRUSKA - OSTŘIČKA VRTÁKŮ
<b>TYP:</b>	XT108808
<b>PROVEDENÍ (JINÁ SPECIFIKACE):</b>	2008
<b>EVIDENČNÍ - VÝROBNÍ ČÍSLO:</b>	
<b>VÝROBCE</b>	
<b>NÁZEV:</b>	XTline s.r.o.
<b>ADRESA:</b>	Průmyslová 2054, 59401 Velké Meziříčí
<b>IČ:</b>	26246937
<b>DIČ CZ:</b>	26246937

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství:

EU 2006/42/EU - NV č. 176/2008 Sb., o technických požadavcích na strojní zařízení, ve znění NV č. 170/2011 Sb., NV č. 229/2012 Sb. a NV č. 320/2017 Sb. (dle přílohy II A)

EU 2014/35/EU - NV č. 118/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí na trh

EU 2014/30/EU - NV č. 117/2016 Sb., o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility

EU 2011/65/EU - NV č. 481/2012 Sb., RoHS o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a příslušným předpisům a normám, které z těchto nařízení (směrnic) vyplývají.

POPIS	FUNKCE
KONSTRUKCE, ELEKTRONIKA A MECHANICKÉ PŘEVODY.	ZAŘÍZENÍ SLOUŽÍ K BROUŠENÍ NÁSTROJŮ.

## Seznam použitých technických předpisů a harmonizovaných norem

**CSN EN ISO 12100**; Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci - Posouzení rizika a snižování rizika;  
účinnost: 2011-07-01; vydána: 2011-06-01; schválena: 2011-04-29

**CSN EN ISO 13857**; Bezpečnost strojních zařízení - Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami;  
účinnost: 2008-10-01; vydána: 2008-09-01; schválena: 2008-08-19

**CSN EN 1037+A1**; Bezpečnost strojních zařízení - Zamezení neočekávanému spuštění;  
účinnost: 2009-01-01; vydána: 2008-12-01; schválena: 2008-12-02

**CSN EN ISO 14120**; Bezpečnost strojních zařízení - Ochranné kryty - Obecné požadavky pro konstrukci a výrobu pevných a pohyblivých ochranných krytů;  
účinnost: 2017-02-01; vydána: 2017-01-01; schválena: 2016-12-15

**CSN EN 61029-1 ed. 2**; Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 1: Všeobecné požadavky;  
účinnost: 2012-01-01; vydána: 2011-12-01; schválena: 2011-11-15

**CSN EN 61029-1 ed. 3**; Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 1: Všeobecné požadavky;  
účinnost: 2010-01-01; vydána: 2009-12-01; schválena: 2009-11-26

**CSN EN 61029-2-4 ed. 2**; Bezpečnost přenosného elektromechanického nářadí - Část 2-4: Zvláštní požadavky na stolní brusky;  
účinnost: 2011-11-01; vydána: 2011-10-01; schválena: 2011-09-16

**CSN EN 61000-6-4 ed. 2**; Elektromagnetická kompatibilita (EMC) - Část 6-4: Kmenové normy - Emise - Průmyslové prostředí;  
účinnost: 2007-10-01; vydána: 2007-09-01; schválena: 2007-08-24

**CSN EN 55011 ed. 3**; Průmyslová, vědecká a lékařská zařízení - Charakteristiky vysokofrekvenčního rušení - Meze a metody měření;  
účinnost: 2010-09-01; vydána: 2010-08-01; schválena: 2010-07-27

**CSN EN 55011 ed. 4**; Průmyslová, vědecká a zdravotnická zařízení - Charakteristiky vysokofrekvenčního rušení - Meze a metody měření;  
účinnost: 2017-02-01; vydána: 2017-01-01; schválena: 2016-12-15

**CSN EN 60335-1**; Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky;  
účinnost: 1997-04-01; vydána: 1997-03-01; schválena: 1996-09-16

**CSN EN 60335-1 ed. 2**; Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky;  
účinnost: 2003-06-01; vydána: 2003-05-01; schválena: 2003-04-28

**CSN EN ISO 11689**; Akustika - Postup porovnávání údajů o emisí hluku strojů a zařízení;  
účinnost: 1998-06-01; vydána: 1998-05-01; schválena: 1998-03-27

## Zvolený postup posuzování shody

Posouzení shody za stanovených podmínek. Zákon č. 22/1997 Sb., ve znění změn, § 12 odst. 3, písm. a)  
Dle přílohy č. II k nařízení vlády č. 176/2008 Sb. bod A

## Jméno, adresu a identifikační číslo notifikované osoby, která provedla ES přezkoušení typu a číslo certifikátu ES přezkoušení typu.

Na uvedené zařízení se nevztahuje povinné přezkoušení typu autorizovanou zkušebnou.  
Osoba pověřená komplectací technické dokumentace dle přílohy č.VII k nařízení vlády č. 176/2008 Sb. bod A:  
Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovo nám. 21

Údaje o totožnosti osoby oprávněné vypracovat prohlášení jménem výrobce nebo jeho oprávněného zástupce a její podpis.

místo:	Velké Meziříčí	Jméno:	Funke:	Podpis:
datum:	2018-03-09	Michal Duben	jednatel	





**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

NÁVOD K POUŽITIE

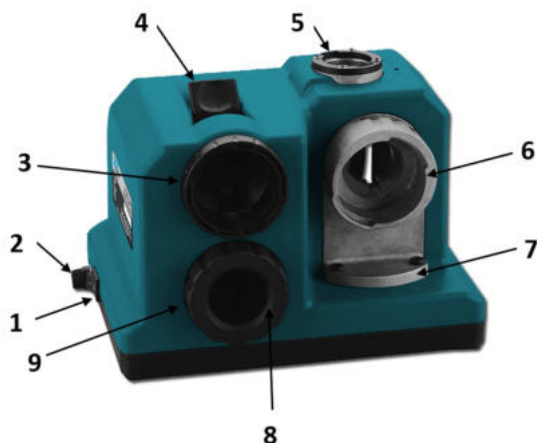
**XT108808**

BRÚSKA NA VRTÁKY



Napätie:	230V/50Hz
Prikon:	80 W
Otáčky:	4200 ot./min
Priemer vrtáka:	3-13 mm
Úhol špičky:	118°
Izolácia:	Krytie I
Krytie:	IP20
Hmotnosť:	2,43 kg
Akustický tlak:	96 dB
Akustický výkon:	102 dB





1. Vypínač
2. Poistka prístroja
3. Otvor pre srovnávanie
4. Tlačíadlo pre srovnávanie
5. Otvor pre tvarovú špičku
6. Otvor pre brúsenie
7. Ochranný kryt kotúča
8. Sklučovadlo



### ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo mokru. Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. Chráňte prívod pred horúčavou, masťou, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečný úraz elektrickým prúdom.



### BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. Respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.

- c) Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. Prenášanie náradia s prstom na vypínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- d) Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.
- f) Obliekajte sa vhodným spôsobom. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachycené pohyblivými časťami.



g) Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadení na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne používané. Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom



## **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktoré bolo skonštruované.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť a vypnúť spínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nemožno ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) Odpájajte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- e) Udržujte elektrické náradie. Čistite otvory pre nasávanie vzduchu od prachu a nečistôt. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím opravte. Veľa nehôd je spôsobených nesprávnou údržbou náradia.
- f) Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté. Správne udržiavané a naoštrené rezacie nástroje s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.
- g) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.



## **SERVIS A ZODPOVEDNOSŤ ZA CHYBY**

Dňa 1.1.2014 nadobudol účinnosť zákon c. 89/2012 Sb. Firma Xt line s.r.o. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vami zakúpený výrobok zodpovednosť za chyby po dobu 24 mesiacov (u právnických osôb 12 mesiacov). Reklamácie budú posúdené naším reklamačným oddelením (pozri nižšie) a uznané bezplatne opraví servis firmy XT line s.r.o.

Miestom pre uplatnenie reklamácie je predajca, u ktorého bol tovar zakúpený. Reklamácia, vrátane odstránenia vady, musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci s kupujúcim nedohodnú na dlhšej lehote. Kupujúci môže uplatniť reklamáciu osobne alebo zaslaním tovaru na reklamáciu prepravnou službou na vlastné náklady, v bezpečnom balení.

Zásielka musí obsahovať reklamovaný výrobok, predajné dokumenty podrobný popis závady a kontaktné údaje (spiatočná adresa, telefón). Chyby, ktoré možno odstrániť, budú opravené v zákonnej lehote 30 dní (dobu môžu po vzájomnej dohode predĺžiť). Po prejavení skrytých chýb materiálu do 6 mesiacov od dátumu predaja, ktorá sa nedá odstrániť, bude výrobok vymenený za nový (vady, ktoré existovali pri prevzatí tovaru, nie vzniknuté nesprávnym používaním alebo opotrebovaním). Na neodstrániteľné vady a vady, ktoré si je kupujúci schopný opraviť sám môžu po vzájomnej dohode uplatniť primeranú zľavu z kúpnej ceny. Nárok na reklamáciu zaniká, ak:

- výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu

výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré sú určené alebo používaním nevhodných alebo nekvalitných mazív a pod.

škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov

chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním či manipuláciou s výrobkom

výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.

-

**ZÁRUKA SA NEVZŤAHUJE NA PRÍSLUŠENSTVO**



## PRÍPRAVA PRÁCE A SPUSTENIE

### Předběžné nastavenie

Sklučovadlo (8) vezmite do ruky a vložte do vodidla otvoru pre porovnávanie (3)  
Sklučovadlo otvoríte otáčaním doľava tak, aby do neho bolo možné vsunúť vrták, ktorý  
chcete brúsiť.



Stlačením tlačidla pre porovnanie otvoríte polohovacie čeľuste. Teraz možno  
vrták vsunúť až na doraz medzi polohovacie čeľuste.

Tlačidlo pre porovnanie pomaly pustite tak, aby zatvárajúce sa polohovacie  
čeľuste uchopili vrták nad upínacie drážkou a nastavili tak polohu



Sklučovadlo otáčanie doprava zatvorte a vytiahnite z otvoru pre  
porovnávanie. Sklučovadlo ešte trochu dotiahnite.



### Brousenie

Brúsku zapojte do siete

Brúsku zapnite vypínačom

Pripravené sklučovadlo s vrtákom vsuňte do otvoru pre brúsenie (6).

Sklučovadlo teraz otočte s ľahkým stlačením k pravému a ľavému dorazu  
tak, aby hluk pri brúsení podstatne zoslabol. Sklučovadlo vytiahnite z  
vodidla, otočte o 180 ° a brúsenie opakujte.

Brúsku vrtákov v vypnite vypínačom. Sklučovadlo zložte až po zastavení  
brúsneho kameňa.

Sontrolujte nabrušenie vrtáka.



### Tvarovanie špičky (Vrtáky na drevo)

Brúsku zapojte do siete

Brúsku zapnite vypínačom

Pripravené sklučovadlo s vrtákom vsuňte do otvoru pre tvarovanie špičky

(5). Sklučovadlo teraz otočte s ľahkým stlačením k pravému a ľavému  
dorazu tak, aby hluk pri brúsení podstatne zoslabol. Sklučovadlo vytiahnite z  
vodidla, otočte o 180 ° a tvarovanie špičky opakujte.

Brúsku vrtákov vypnite vypínačom. Sklučovadlo zložte až po zastavení  
brúsneho kameňa.

Skontrolujte tvar špičky vrtáka

**POZOR!** Pri práci sa chráňte ochrannými pomôckami na ochranu sluchu, zraku a používajte ochranné rukavice.

Používajte prístroj iba v bezchybnom stave.

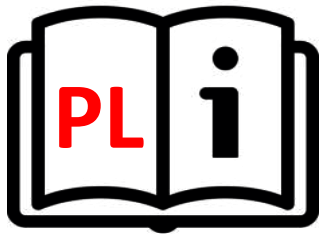
Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.

Prispôbte Váš spôsob práce prístroji.

Nepreťažuj prístroj.

V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.

Prístroj vypnite, ak ho nepoužívate.



**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

INSTRUKCJA OBSŁUGI

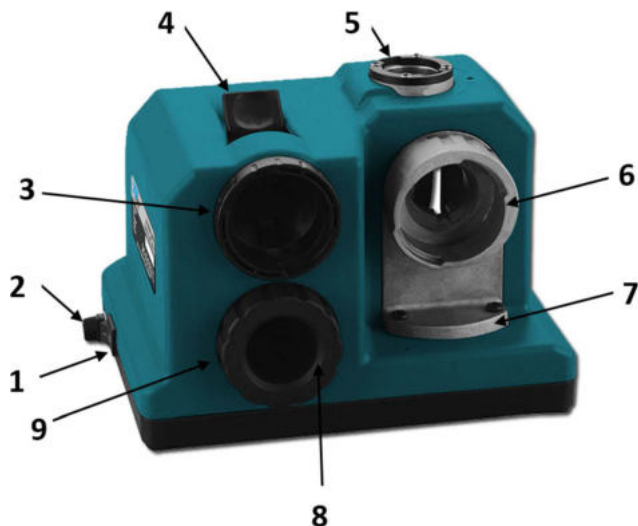
**XT108808**

OSTRZAŁKA DO  
WIERTEŁ



Napięcie:	230V/50Hz
Pobór mocy:	80 W
Prędkość:	4200 rpm
Średnica wiertła:	3-13 mm
Kąt wierzchołka:	118°
Izolacja:	Klasa ochrony I
Pokrywa:	IP20
Waga:	2,43 kg
Ciśnienie akustyczne:	96 dB
Wydajność akustyczna:	102 dB





1. Przełącznik
2. Bezpiecznik narzędzia
3. Otwór wyrównujący
4. Przycisk wyrównania
5. Otwór do kształtowania końcówki
6. Szlifowanie otworu
7. Osłona ochronna z kamienia szlifierskiego
8. Zacisk



## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

a) Wtyczka przewodu zasilającego powinna zawsze pasować do gniazda. Nigdy nie należy modyfikować gniazda. Nie należy używać koncentratorów. Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Należy zapobiegać kontaktowi ciała z powierzchniami przewodzącymi prąd, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

c) Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Obecność wody w urządzeniu elektrycznym znacznie zwiększa ryzyko porażenia prądem.

d) Nie należy przykładać nadmiernej siły do przewodu. Przechowywać przewód z dala od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku pracy na zewnątrz należy rozważyć zastosowanie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Zaleca się stosowanie ziemnozwarciowego przerywacza obwodu (GFCI) podczas pracy w mokrym środowisku. Stosowanie GFCI zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

g) Podwójnie izolowane urządzenie jest wyposażone w uziemioną wtyczkę (jeden wtyk jest szerszy od drugiego). Jeśli złącze nie jest w pełni dopasowane do gniazda, należy przekręcić wtyczkę. Nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki. Podwójna izolacja eliminuje potrzebę uziemienia przewodu zasilającego i systemu zasilania.



## **BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

a) Należy zachować czujność i nie używać urządzenia pod wpływem alkoholu.

b) Należy używać okularów ochronnych oraz maski na twarz lub maski przeciwpyłowej. Należy używać środków ochrony osobistej do ochrony słuchu, kasku i obuwia ochronnego.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania lub akumulatora należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w pozycji OFF.

d) Należy ubierać się prawidłowo. Nie należy nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.

e) Należy wyjmować narzędzia regulacyjne i klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony na obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

f) Nie należy nadmiernie się schylać. Prawidłowa postawa i równowaga przez cały czas pozwalają na lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.

g) Należy używać wyłącznie zatwierdzonych środków ochrony osobistej.



## **OBSŁUGA I KONSERWACJA**

- a) Nie należy przykładać nadmiernej siły do urządzenia.
- b) Nie należy korzystać z urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa prawidłowo.
- c) Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazda i/lub akumulator urządzenia. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) Nieużywane urządzenie powinno być przechowywane w miejscu niedostępnym dla gości i dzieci.
- e) Należy zachować ostrożność przy posługiwaniu się urządzeniem. Należy sprawdzić, czy części obrotowe nie są odkształcone lub zakleszczone, jakiegokolwiek części nie są uszkodzone lub nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia.
- f) Części urządzenia powinny być sprawne i czyste, aby zapewnić lepsze i bezpieczniejsze działanie. Prawidłowo konserwowane części są mniej podatne na zanieczyszczenia i mogą być skuteczniej kontrolowane.
- g) Należy używać wyłącznie sprzętu zalecanego przez producenta danego modelu. Modyfikacje i akcesoria stosowane w urządzeniu mogą być niebezpieczne w przypadku używania z innym modelem.

### **Gwarancja nie obejmuje akcesoriów!**

#### **Przed uruchomieniem**

##### **Korekta wstępna**

Weź uchwyt (8) i włóż do prowadnicy otworu wyrównującego (3).

Obróć uchwyt, aby otworzyć, aby włożyć wiertło do szlifowania.

Otworzyć szczęki pozycjonujące, naciskając przycisk wyrównania. Następnie włóż całkowicie wiertło między szczęki pozycjonujące.



Zwolnij powoli przycisk ustawiania tak, aby szczęki pozycjonujące chwyciły wiertło nad rowkiem zaciskowym podczas zamykania, aby wyregulować pozycję.



Obróć w prawo, aby zamknąć uchwyt i wyjąć go z otworu wyrównującego. Dodatkowo jeszcze raz dokręć uchwyt.



##### **Szlifowanie**

Podłącz narzędzie do źródła zasilania.

Użyj przełącznika, aby włączyć.

Włóż uchwyt wiertłem do otworu szlifierskiego (6). Następnie obróć uchwyt lekko naciskając w lewo i prawo, aż hałas szlifowania stopniowo się zmniejszy. Wyjmij uchwyt z rowka, obróć o 180 ° i powtórz.

Użyj przełącznika, aby wyłączyć. Usuń uchwyt po całkowitym zatrzymaniu się kamienia szlifierskiego.

Sprawdź wyniki szlifowania.





### Szlifowanie końcówek (wiertła do drewna)

Podłącz narzędzie do źródła zasilania.

Użyj przełącznika, aby włączyć.

Włóż uchwyty wiertłem do otworu kształtującego końcówkę (5). Następnie obróć uchwyty lekko naciskając w lewo i prawo, aż hałas szlifowania stopniowo się zmniejszy. Wyjmij uchwyty z rowka, obróć o 180 ° i powtórz.

Użyj przełącznika, aby wyłączyć. Usuń uchwyty po całkowitym zatrzymaniu się kamienia szlifierskiego.

Sprawdź wyniki szlifowania.

### OSTRZEŻENIE!

Nosić sprzęt ochrony słuchu i wzroku oraz używać rękawic ochronnych.

Używaj narzędzia tylko w idealnym stanie.

Regularnie konserwuj i czyść.

Dostosuj swoją pracę do narzędzia.

Nie używaj siły na urządzeniu.

Jeśli to konieczne, oddaj narzędzie do serwisu.

Wyłącz urządzenie, gdy nie jest używane.

Urządzenie nie jest przeznaczone do ciągłego użytkowania.

Urządzenie nadaje się do szlifowania na sucho i nie może mieć kontaktu z cieczami. Mielenie spiralnych wiertel HSS E, HSS, CrV lub WS tylko w zakresie średnic od 3 mm do 13 mm.

Trzymaj urządzenie z dala od łatwopalnych przedmiotów, ponieważ podczas procesu szlifowania mogą powstawać iskry.

Jeśli toczak staje się bardzo gorący po pracy, nie dotykaj go.

W przypadku, gdy zmielony materiał zmieni kolor na niebieski, należy go wystarczająco schłodzić (używając wody). Użyj uchwytu tylko do szlifowania wiertel.





**XTline**  
PROFESSIONAL TOOLS

USER MANUAL

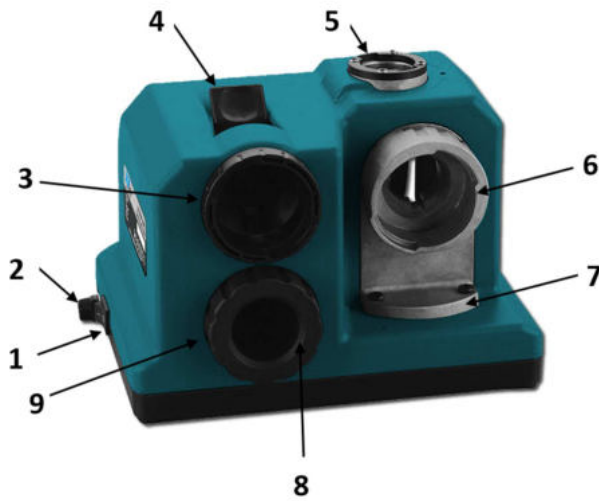
# XT108808

ELECTRIC DRILL BIT  
GRINDER



Voltage:	230V/50Hz
Power:	80 W
Speed:	4200 rpm
Drill bit diam.	3-13 mm
Tip angle:	118°
Insulation:	class I
Cover:	IP20
Weight:	2,43 kg
Acoustic pressure:	96 dB
Acoustic power:	102 dB





1. Switch
2. Tool fuse
3. Alignment hole
4. Alignment button
5. Tip shaping hole
6. Grinding hole
7. Grindstone protective cover
8. Chuck



## ELECTRIC SAFETY

- a) The power cord plug shall always suit the socket. Never adjust the socket. Do not use plug hubs. Non-adjusted plugs and appropriate sockets reduce the risk of electric shock injury.
- b) Prevent body contact with conductive surfaces to avoid a risk of electric shock injury.
- c) Do not expose the tool to rain or wet locations. Presence of water in electric tool highly increases the risk of electric shock injury.
- d) Do not force the cord. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or movable parts. Damaged cord increases a risk of electric shock injury.
- e) When manipulating in exterior areas consider an extension cord intended for outdoor use specifically. Using an exterior extension cord decreases a risk of electric shock injury.
- f) It is strictly recommended to use a ground fault circuit interrupter (GFCI) when manipulating the tool in a wet area. Using of GFCI decreases a risk of electric shock injury.
- g) A double insulated tool is equipped with a polarized plug (one prong is wider than the other). If the connector does not fully suit the socket, turn the plug. Do not change the plug by any means. Double insulation eliminates the need for grounding of power cord and power supply system.



## PERSONAL SAFETY

- a) Stay alert and do not use the tool when under influence of alcohol.
- b) Use safety glasses and face or dust mask. Wear protective hearing equipment, helmet and boots.
- c) Avoid unintentional starting. Before connecting to power source or battery, make sure the switch is at OFF position.
- d) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught with moving parts.
- e) Remove adjusting keys and wrenches. Tool or adjusting key you leave attached to a turning part of the tool may cause injury.
- f) Do not overreach. Proper footing and balance at all times allow better control of the tool in unexpected situations.
- g) Use approved protective equipment only.



## ELECTRIC TOOL HANDLING AND MAINTANCE

- a) Do not force the tool.
- b) Do not use if the ON/OFF switch does not work properly.
- c) Disconnect the plug from socket and/or battery from the tool prior any adjustment, accessory replacement or storage of tool. These preventive safety precautions reduce a risk of accidental starting of tool.

- d) When not in use, idle tools should be stored in a place out of reach of visitors and children.
- e) Maintain careful manipulation with the tool. Check for deflecting or jamming of turning parts, damaged parts or other conditions which may influence operating with the tool.
- f) Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Properly serviced tools are less likely to become covered in impurities and are better controlled.
- g) Use equipment recommended by the producer of your model only. Modifications and accessories used at one tool may be dangerous when used with another model.

**Warranty does not apply for accessories!**

Preliminary adjustment



Take the chuck (8) and insert into the alignment hole guide (3). Rotate the chuck to open in order to insert the drill bit to be grinded. Open the positioning jaws by depressing the alignment button. Then, fully insert the drill bit between the positioning jaws.



Release the alignment button slowly in the way that the positioning jaws seize the drill bit above the clamping groove while closing in order to adjust the position. Rotate to the right to close the chuck and remove it from the alignment hole. Additionally, tighten the chuck a little once again.



**Grinding**  
 Connect the tool to a power supply.  
 Use the switch to turn on.  
 Insert the chuck with the drill bit into the grinding hole (6). Then, rotate the chuck lightly pressing to the left and right stop until the grinding noise gradually decreases. Remove the chuck from the groove, rotate 180° and repeat.  
 Use the switch to turn off. Remove the chuck after the grindstone fully stops.  
 Check the grinding results.



**Tip shaping (wood drill bits)**  
 Connect the tool to a power supply.  
 Use the switch to turn on.  
 Insert the chuck with the drill bit into the tip shaping hole (5). Then, rotate the chuck lightly pressing to the left and right stop until the grinding noise gradually decreases. Remove the chuck from the groove, rotate 180° and repeat.  
 Use the switch to turn off. Remove the chuck after the grindstone fully stops.  
 Check the shaping results.

**WARNING!**

Wear hearing and eyesight protective equipment and use protective gloves.  
 Use the tool in perfect condition only.  
 Carry out the maintenance and clean regularly.  
 Adapt your work to the tool.  
 Do not force the tool.  
 If necessary, have the tool serviced.  
 When not operated, turn the tool off.

The tool is not designated for constant use.

The tool is suitable for dry grinding and shall not get in contact with liquids. Grind the spiral drill bits HSS E, HSS, CrV or WS only with a diameter range from 3mm to 13mm.

Keep the tool away from flammable objects as sparks may be produced during the grinding process.

The grindstone becomes very hot after operating, do not touch.

In case the grinded material turns blue, cool it down sufficiently (using water). Use the chuck only to grind the drill bits.